



COMMUNIQUÉ DE PRESSE
Paris, le 8 septembre 2009



Rencontre littéraire dans le cadre du
8^e Festival Belles Latinas



Jeudi 15 octobre à 19h, à l'Instituto Cultural de México

Invitée : **Carmen Boulosa**
Rencontre animée par **Florence Olivier**

Organisée par la revue *Espaces Latinos* (www.espaces-latinos.org), la huitième édition du festival Belles Latinas permettra au grand public de (re)découvrir, du 5 au 17 octobre 2009, dans des lieux insolites et conviviaux, les littératures contemporaines d'Amérique latine. A cette occasion, l'Instituto Cultural de México accueille la dramaturge, romancière, nouvelliste et poète mexicaine Carmen Boulosa, récemment invitée au Salon du Livre, où la littérature mexicaine était à l'honneur cette année. Florence Olivier, Professeur à l'Université Paris 12 - Val de Marne, spécialiste de littérature latino-américaine, animera la rencontre.

Née à Mexico en 1954, **Carmen Boulosa** est à la fois poète, dramaturge et romancière. Ecrivain renommée, elle a reçu le prestigieux prix Xavier-Villaurrutia pour *Avant*, son deuxième roman. Fascinée par l'univers des contes et des fables, l'auteur s'inspire aussi bien de la culture mexicaine que du patrimoine européen pour aborder les thèmes de ses romans et construire ses personnages.

Désormais professeur de lettres aux États-Unis, Carmen Boulosa se voit attribuer de nombreuses récompenses dans son pays d'origine et à l'étranger comme le prix du roman Café Gijón en 2008. Elle a été présente au Salon du Livre 2009 à Paris.

'Les premiers livres de poèmes de Carmen Boulosa exploitent déjà les thèmes centraux de son œuvre postérieure : la mémoire, le désir et le corps, l'aventure, l'utopie, la mort. Sa conception de la littérature comme exorcisme et questionnement s'illustre dans ses romans à consonance historique : c'est le cas de *Llanto* (1992) où le Mexique contemporain est confronté à une résurgence de son passé précolombien ; de *Eux les vaches, nous les porcs*, qui revisite les romans de piraterie et l'utopie des « Frères de la côte » ; de *Duerme*, fable où l'entreprise coloniale espagnole au Mexique est relue à travers les croyances indigènes. *Cielos de la tierra* (1997), un roman à trois niveaux de lecture, peut-être le plus ambitieux de Carmen Boulosa, s'interroge sur une éventuelle disparition du langage et *La otra mano de*

Lepanto (2005), savoureuse parodie du roman picaresque et du roman d'aventures, met en scène une jeune femme qui est la combinaison d'un personnage de Cervantès et de la célèbre guerrière présente sur la galère amirale lors de la bataille de Lépante.' (Christine Frérot)

BIBLIOGRAPHIE

en français...

Avant, trad. par Sabine Coudassot-Ramirez, éd. Les Allusifs, 2003

Eux les vaches, nous les porcs, trad. par Claude Fell, éd. Serpent à plumes, 2002 (publié avec le soutien du Cnl)

Duerme : l'eau des lacs du temps jadis, trad. par Claude Fell, éd. Atalante, 1997 et Serpent à plumes, 1999

en espagnol...

La virgen y el violín. Madrid, éd. Siruela, 2008.

La otra mano de Lepanto. Madrid, éd. Siruela, 2005.

Antes, Mexico, éd. Vuelta, 2001.

Treinta años. Mexico, éd. Alfaguara, 1999.

La Delirios. México, éd. Fondo de Cultura Económica, 1998.

Cielos de la tierra. Mexico, éd. Alfaguara, 1997.

Son vacas, somos puercos : filibusteros del mar Caribe, México, éd. Era, 1991.

El hilo olvida. Mexico, éd. La Máquina de Escribir, 1979.

Florence Olivier, Professeur au Département de Langues Romanes de l'Université de Paris 12 (littérature et traduction).

Parallèlement à la préparation de l'agrégation d'espagnol qu'elle a obtenue en 1985, Florence Olivier a soutenu sa thèse de doctorat de IIIe cycle en 1983 à l'Institut d'Etudes mexicaines de l'Université de Perpignan : « José Revueltas, écrivain et militant de *Los muros de agua* à *Los errores* (1941-1964) », avant de mener une étude inédite, *Carlos Fuentes ou l'imagination de l'autre*, dans le cadre de l'Habilitation à diriger des recherches sur le thème "Ecritures et discours dans la littérature mexicaine du XXe siècle", sous le tutorat de Claude Fell, Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle, (2002).

Membre associé du CRICCAL (Centre de Recherche Inter-Universitaire sur les Camps Culturels en Amérique latine), Université de Paris III : membre du Bureau et du Comité de rédaction de la revue *America*.

Instituto Cultural de México
119, rue Vieille du Temple 75003 Paris
Tél. 01 44 61 84 44
idemex@wanadoo.fr • www.mexiqueculture.org
Carolina Becerril: Directrice
Marion Delys: Presse et Traduction
Tatiana Vallejo: Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'**Instituto Cultural de México à Paris** est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.
Fermé le dimanche et les jours fériés.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez www.mexiqueculture.org

